

Sektor | Secteur | Sector | Personenkategorie | Catégorie de personnes | Category of person

		A		B		C		D	
		CHF	Euro	CHF	Euro	CHF	Euro	CHF	Euro
1	1 Tag Jour Day	62	50	56	45	41	33	31	25
	4 Stunden Heures Hours	56	45	50	40	37	30	28	23
Sektor 2 ist in Sektor 1 integriert. Le secteur 2 est intégré au secteur 1. Sector 2 is included in sector 1.									
3	1 Tag Jour Day	42	34	38	31	28	23	21	17
	4 Stunden Heures Hours	38	31	34	28	25	20	18	15
4	1 Tag Jour Day	61	49	55	44	41	33	31	25
	4 Stunden Heures Hours	-	-	-	-	-	-	-	-
5	1 Tag Jour Day	30	24	Tarif A		Tarif D		20	16
	4 Stunden Heures Hours	27	22					18	15
6	1 Tag Jour Day	35	28	30	24	Tarif D		25	20
	4 Stunden Heures Hours	32	26	25	20			20	16

		A		B		C		D	
		CHF	Euro	CHF	Euro	CHF	Euro	CHF	Euro
2	Tage in Folge	123	99	110	88	80	64	62	50
3	jours consécutifs	183	147	163	131	119	96	92	74
4	days consecutive	234	188	209	168	153	123	117	94
5		280	224	250	200	182	146	140	112
6		321	257	286	229	209	168	161	129
7		363	291	324	260	236	189	182	146
8		405	324	361	289	264	212	203	163
9		438	351	390	312	285	228	219	176
10		468	375	417	334	305	244	234	188
11		495	396	441	353	322	258	248	199
12		518	415	462	370	337	270	259	208
13		539	432	480	384	351	281	270	216
14		557	446	496	397	363	291	279	224
15		575	460	512	410	374	300	288	231
Zusatztage jours suppl. add. days → 31 T j d auf Anfrage sur demande on request									
TopCard Tageskarte TopCard 1 jour TopCard 1 day		66	53	59	48	43	35	31	25

Verlängerung | Prolongation | Extension
 Mehrtageskarten können während der Gültigkeit gegen Bezahlung einer Bearbeitungsgebühr verlängert werden. CHF 5
 Les cartes de plusieurs jours peuvent être prolongées pendant leur validité, contre paiement des frais administratifs. Euro 4
 Tickets valid for several days can be extended before they expire against payment of a handling fee.

6	Tage in der Saison jours dans la saison days during the season	363	291	324	260	324	260	182	146
Verwendbar an sechs beliebig wählbaren Tagen während der Wintersaison, ohne Hallenbad. Keine Vergünstigungen für Gruppen und Familien. Utilisable six jours au choix pendant la saison d'hiver 2011/12, sans piscine. Pas de réduction pour groupes et familles. Can be used on any six days during winter season 2011/12, excl. swimming pool. No reduction for groups or families.									

		A		B		C		D	
		CHF	Euro	CHF	Euro	CHF	Euro	CHF	Euro
Punktekarte Carte à points Unit card	75 Punkte points units	39	32	39	32	39	32	25	20
	150 Punkte points units	72	58	72	58	72	58	47	38
	300 Punkte points units	127	102	127	102	127	102	83	67
Für Schneesporeinsteiger und Fussgänger. Gültig während 2 Jahren ab Ausgabedatum, ohne Glacier 3000. Pour débutants en sports d'hiver et piétons. Valable pendant 2 ans dès la date d'émission, sans le Glacier 3000. For amateur snow sports enthusiasts and pedestrians. Valid for 2 years from the date of issue, excluding the Glacier 3000.									

Saisonabonnement abo saison season ticket	Erwachsene	Senioren/Jugendliche	Jugendliche in Fam.	Kinder
Gäste hôtes guests	1059	848	901	498
Gültigkeit validité validity: 01.11.2011–06.05.2012 / Kein Gruppentarif Pas de tarif groupe pour abos saison No group discounts for season tickets		721	509	399

Vorverkauf Saisonabo Zahlungseingang bis Prévente des abos saison paiement reçu au Advance booking of season tickets payment received until 31.10.2011	Erwachsene	Senioren/Jugendliche	Jugendliche in Fam.	Kinder
	954	764	811	449
		649	459	360

Winter Saisonabo Plus	Erwachsene	Senioren/Jugendliche	Jugendliche in Fam.	Kinder
Aufpreis Saisonabo Winter zum Jahresabo Supplément pour l'abo annuel Surcharge to annual pass	100	80	50	50
		80	40	40

Gültigkeit Bergbahnabonnements: Siehe Rubrik Tarifbestimmungen
Validité de l'abonnement de remontées: Voir la rubrique des dispositions tarifaires
The mountain lift pass is valid: See the section on fare conditions
 1) Nicht gültig auf öffentlichen Verkehrsmitteln
 1) Non valable dans les transports publics
 1) Not valid on public transport
 2) Im Sommer nicht gültig auf öffentlichen Verkehrsmitteln und auf 2. Sektion Glacier 3000
 2) En été, non valable dans les transports publics et sur la 2ème section du Glacier 3000
 2) Not valid on public transport or in the 2nd sector of the Glacier 3000 in summer

KeyCard	CHF	Euro
KeyCard für Tages- und Mehrtageskarten / Saisonabonnements (wiederverwendbar)	5	4
KeyCard pour des cartes journalières et des cartes de plusieurs jours / abos saison (réutilisable)		
KeyCard for day tickets and tickets for multiple-day passes / season tickets (reusable)		

Personenkategorie | Catégorie de personnes | Category of person

A	Erwachsene	Adultes	Adults
B	Erwachsene in Gruppen	Adultes en groupes	Adults in groups
	Senioren 1947 / Seniorinnen 1948 und älter (nur Saisonabos) Jugendliche 1995–1992	Seniors hommes 1947 / Seniors dames 1948 et plus âgées (abonnements de saison uniquement) Adolescents 1995–1992	Men 1947 / Women 1948 and older (only season tickets) Young persons born 1995–1992
C	Jugendliche in Familien nur in Begleitung von Erwachsenen	Adolescents en familles seulement accompagnés par des adultes	Young persons with families only if accompanied by adults
	Jugendliche in Gruppen	Adolescents en groupes	Young persons in groups
D	Kinder 2001–1996 (auch in Gruppen/Familien)	Enfants 2001–1996 (aussi en groupes/families)	Children 2001–1996 (also in groups/families)
	Kinder bis 9 Jahre GRATIS! Auch nicht zahlungspflichtige Kinder benötigen ein Ticket!	Enfants jusqu'à 9 ans: GRATUIT! Les enfants de moins de 9 ans doivent également être porteurs d'un billet!	Children up to 9 years NO CHARGE! Also children without paying charge need a ticket!

Vergünstigungen nur gegen Vorweisung eines persönlichen Ausweises	Réductions uniquement sur présentation d'une pièce d'identité avec photo	Reductions only on presentation of ID card with photo
Euro Retourgeld in CHF Kreditkartenbelastungen in CHF Basis: 1 CHF = 0.8 Euro (Mai 2011) Europreise sind Richtpreise. Die definitiven Preise in Euro werden gemäss Tageskurs berechnet.	Change en CHF Facturation cartes de crédit en CHF Base: 1 CHF = 0.8 Euro (mai 2011) Les prix en euros sont des prix indicatifs. Les prix définitifs en Euros sont calculés selon le cours journalier.	Change given in CHF Credit cards charged in CHF Basis: 1 CHF = 0.8 Euro (May 2011) Euro prices shown at basic rate. The current daily rate will apply for payments in Euros.

Für alle Angaben in diesem Prospekt bleiben Änderungen vorbehalten. | Sous réserve de modifications de toutes les informations dans ce prospectus. | All information covered in this brochure are subject to change.

TARIFBESTIMMUNGEN
 CONDITIONS TARIFAIRES
 TERMS AND CONDITIONS

Kinder bis und mit 9 Jahren fahren gratis (Jahrgang 2002 und jünger; keine Begleitpersonen nötig, Ausweispflicht). | **Les enfants jusqu'à 9 ans voyagent gratuitement** (nés en 2002 et après: accompagnement non obligatoire, pièce d'identité nécessaire). | **Children ages 9 and under are transported free of charge** (year of birth 2002 or later; the child does not have to be accompanied by an adult, evidence of age required).

Gültigkeit Bergbahnabonnement bis Betriebsschluss der Bergbahnen gemäss Pistenplan 2011/12, spätestens 18.00 Uhr. Im Winter zeitlich unbeschränkt gültig im Zug von St. Stephan bis Rossinière 2. Klasse und PostAuto zwischen Saanenmöser bis Col du Pillon, Lauenen und Turbach. Nicht gültig für Erwerbs- und Schulfahrten. | **Validité de l'abonnement des remontées mécaniques** jusqu'à la fermeture des installations selon le plan des pistes 2011/2012, au plus tard jusqu'à 18h00. En hiver validité illimitée toute la journée dans le train MOB de St. Stephan à Rossinière en 2ème classe et dans le CarPostal entre Saanenmöser et le Col du Pillon, Lauenen et Turbach. Il n'est pas valable pour les courses scolaires et pendulaires. | **The mountain lift pass is valid** until the mountain lifts stop operating for the day as specified in the 2011/12 slope map, however no later than 6 p.m. In winter valid at all times on the train from St. Stephan to Rossinière in 2nd class carriages and on the PostBus from Saanenmöser to Col du Pillon, Lauenen and Turbach. Not valid for people travelling to or from work or school.

Gruppen: Gruppen ab 10 zahlenden Personen erhalten Gruppenpreis (eine Rechnung, keine Einzelbezahlung). | **Groupes:** les groupes d'au minimum 10 personnes bénéficient du tarif groupe (une seule facture, pas de paiement individuel). | **Groups:** groups of 10 or more paying passengers receive a discount (one bill, no individual payments).

Begleiterkarten: Begleitpersonen von Behinderten, die beim Wintersport auf Betreuung angewiesen sind, erhalten kostenlose Begleiterkarten, sofern der zu Begleitende an der Kasse seinen Behindertenausweis vorlegt. Die Begleiterkarte gilt nur auf gemeinsamen Touren. | **Les cartes d'accompagnant(e)s:** Lors de la prise en charge de personnes handicapées pour les sports d'hiver, les accompagnant(e)s obtiennent des cartes d'accompagnement gratuites sur présentation du certificat d'invalidité à la caisse. La carte d'accompagnement est valable uniquement pour les activités communes. | **Companion cards:** Companions of disabled people who rely on care for winter sports receive free companion cards, provided that the person being accompanied presents his/her disability ID at the counter. The companion card is only valid for joint tours.

Schlechtwetter, unvorhergesehene Abreise, Betriebsunterbrechungen und Sperrung von Skiabfahrten geben **keinen Anspruch auf Rückerstattung** oder Verlängerung der Abonnements. | Les intempéries, les départs imprévus, les interruptions de fonctionnement et la fermeture de certaines pistes **ne donnent pas droit au remboursement** ni à la prolongation des abonnements. | Bad weather, early departure, interruption to service or closing of ski slopes **shall not entitle ticket holders to a refund** or extension of their ticket.

Unfall/Krankheit: Gegen Vorlage eines ärztlichen Attests kann eine Rückerstattung ab Zeitpunkt der Hinterlegung des Abonnements erfolgen. | **Accident/maladie:** sur présentation d'un certificat médical, l'abonnement peut être remboursé à compter de la date de restitution de l'abonnement. | **Accident/illness:** upon presentation of a medical certificate, a refund will be granted for the unused portion of the ticket as of the time it was surrendered.

Verlorene Abonnements: Kein Anspruch auf Beförderung oder Ersatz. Verlorene oder vergessene Saisonabonnements können gegen Vorweisung des Sperrbeleges und Entrichtung einer Bearbeitungsgebühr von CHF 50.– ersetzt werden. | **Perte de l'abonnement:** aucune prétention au transport ou au remplacement. Les abonnements de saison perdus ou oubliés peuvent être remplacés sur présentation du justificatif de blocage et contre paiement de frais de dossier de CHF 50.–. | **Lost tickets:** no possibility of a claim to transport or replacement. Lost or forgotten season tickets will be replaced on presentation of justification for the lost ticket being blocked for use and against administrative costs of CHF 50.–.

Herzschrittmacher: Für Träger von Herzschrittmachern ist ein Informationsblatt an der Kasse hinterlegt. | **Stimulateur cardiaque:** pour les porteurs d'un stimulateur cardiaque, une notice informative est déposée à la caisse. | **Cardiac pacemaker:** For bearers of a pacemaker, an informative notice is available at the ticket counter.

Allgemeines: Das Foto der Ticketinhaber (ab 8 Tagen obligatorisch) wird direkt an der Kasse erstellt, digitalisiert im Zutrittssystem hinterlegt und bei Benutzung an Kontrollpunkten der Bergbahnen überprüft. Alle Abonnements sind persönlich und nicht übertragbar (ausgenommen Punktekarten). Keine Kumulation von Rabatten. Unkorrektes Benehmen und missbräuchliche Benützung haben den sofortigen Entzug ohne Entschädigung und eine Bearbeitungsgebühr zur Folge. Irrtum, Änderungen und Auslassungen vorbehalten. Im Übrigen gelten die im Verkaufshandbuch festgelegten Bestimmungen. | **Généralités:** La photo du détenteur d'un abonnement des remontées mécaniques (obligatoire dès 8 jours) est prise directement à la caisse, introduite dans le système d'accès et lors de l'utilisation, elle est examinée aux points de contrôle. Toutes les cartes sont délivrées à titre individuel. Elles ne sont pas transmissibles, à l'exception des cartes à points. Les rabais ne sont pas cumulables. Toute infraction ou utilisation abusive donneront lieu à une confiscation immédiate avec taxe pour frais de dossier, sans dédommagement, sauf en cas d'erreur, de modification ou d'omission. Au demeurant, les dispositions de la GMR de Gstaad sont applicables. | **Other:** The photo of the ticket holder (obligatory from 8 days) is taken directly at the cash desk, digitized, stored in the access record system and inspected by utilisation at checkpoints of the mountain railways. All passes are personal and non-transferable (with the exception of unit cards). Discounts are not cumulative. Improper conduct or wrongful use shall result in immediate revocation without entitlement to compensation and a handling fee. Subject to errors, alterations and omissions. The provisions of the GMR in Gstaad shall otherwise apply.